<Trans audio\_filename=”MONR\_H31\_HMP075.MP3” xml:lang=”español”>

<Datos clave\_texto = “MONR\_H31\_HMP075” tipo\_texto=”entrevista\_semidirigida”>

<Corpus corpus=”PRESEEA” subcorpus=”ESMXMONR” ciudad = “Monterrey” país = “México”/>

<Grabacion resp\_grab = “Alejandro Castaño Villarreal” lugar = “porche de la casa del informante” duración= “01:12’14´´” fecha\_grab = “2007-10-25“ sistema = “MP3”/>

<Transcripcion resp\_trans = “Sandra Verónica Santos Gómez” fecha\_trans = “2008-02-21”numero\_palabras = “18237”/>

<Revision num\_rev = “1” resp\_rev = “Raquel Rodríguez de Garza” fecha\_rev = “2008-06-03”/>

<Revision num\_rev = “2” res\_rev= ”Blanca Alicia Rojas Leija” fecha\_rev = “2010-06-15”

<Revision num\_rev = “3” resp\_rev = “Mayra Silva Almanza” fecha\_rev = “2010-08-05”/>

<Revision num\_rev = “4” resp\_rev = “Cynthia Martínez del Ángel” fecha\_rev = “2011-10-8”/></Datos>

<Revision num\_rev = “5” resp\_rev = “Dalina Flores Hilerio” fecha\_rev = “2011-12-05”/></Datos>

<Hablantes>

<Hablante id = “hab1” nombre = “Fabián Aguillón Cardona” código\_hab = “I” sexo = “hombre” grupo\_edad = “3” edad = “68” nivel\_edu = “1” estudios = “analfabeta funcional" profesión = “comerciante" origen = “Galeana Nuevo León" papel = “informante"/>

<Hablante id = “hab2" nombre = “Alejandro Castaño Villarreal" código\_hab = “E" sexo = “hombre" grupo\_edad = “1" edad = “29" nivel\_edu = “3" estudios = “Licenciado en Letras Españolas” profesión = “maestro de literatura a nivel preparatoria" origen = “Monterrey" papel = “entrevistador"/>

<Hablante id = “hab3" nombre = “desconocido" código\_hab = “A1" sexo = “mujer" grupo\_edad = “desconocido" edad = “desconocido" nivel\_edu = “desconocido" estudios = “desconocido” profesión = “desconocido" origen = “desconocido" papel = “audiencia"/>

<Relaciones rel\_ent\_inf = “desconocidos" rel\_inf\_aud1 = “conocidos"

rel\_ent\_aud1 = “no”/>

</Hablantes></Trans>

E: bueno entonces como le decía esto es para conocer más o menos como somos y así la

I: sí

E: es una conversación / entonces a / buenas tardes ¿cómo estás?

I: bien bien gracias a dios

E: ¿cuál es tu nombre?

I: \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

E: ¿perdón?

I: \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

E: okay / pues este qué calor qué calor ¿verdad?

I: está bochornoso nomás

E: sí pero yo traigo manga larga

I: sí

E: es más / así está más / más

I: no y está más y más

E: sí pero está bien loco el tiempo en la mañana amanece

I: está está ca- / está caloroso el / nomás / está / está picoso el sol

E: ey / sí no pero se mete y ya se viene el frío

I: orita no sale uno ya / cuando está / está fresco

E: sí / pero se supone ¿no?

I: sí

E: ya es tiempo que haga frío

I: ya no ya / ya el frío ya / ya se vino ya

E: sí pos ya / ya es octubre ya se había tardado ¿no?

I: ya antes ya para / para el cuatro de octubre ya / ya teníamos frío

E: sí

I: a veces y está lloviendo / está haciendo frío / y ora no

E: y ahora no / por / ¿por qué cree usted que sea eso?

I: pos no sé n / no se sabe todo bien / ¿ustéd qué cree?

E: pos no sé / la contaminación o / no sé

I: la contaminación / o sea que los aires y todo eso ¿verdad?

E: sí / sí

I: los aires y / los tiempos que van / no sé / pero ya es que ya / no son los tiempos de más antes no sé qué en / de nuestros / como antes

E: que era más fresco ¿no?

I: que era más fresco más llove- / más llovedor

E: sí llovía más

I: algo así ¿verdad?

E: ¿y usted qué disfruta más el calor o el frío? / ¿qué le gusta más?

I: no / pos / ya uno ya / de viejo pos ya lo que venga es bueno <risas = “E”/> lo que venga el frío / frío o calor lo que sea

E: sí

I: pero / yo yo más el / más el / el frío que el calor

E: ¿le gusta más el frío?

I: sí porque el calor / sí

E: sí

I: el calor es má / es más

E: sí

I: más pesado

E: sí / y en / en la colonia aquí pega mucho el frío ¿no? / el aire

I: el aire

E: ¿y cuando hace calor es fresco?

I: es fresco aquí

E: ¿y cuán / cuánto tiene viviendo aquí?

I: aquí tengo / pos voy a tener / desde el / más o menos como del setenta / setenta para acá

E: sería treinta y siete años / por ahí

I: treinta y siete años

E: <tiempo = “2:15”/> ¿que vive aquí en esta casa?

I: bueno en en / en esta casa tengo / tengo / como treinta y / cinco años

E: ¡órale! / ¿y en Monterrey tiene desde el setenta?

I: de mon se se / se este / de el setenta sí

E: ¿cuántos años tiene usted?

I: yo tengo / sesenta y ocho años

E: mjm

I: orita tengo sesenta y ocho

E: ah

I: ya los cumplí los sesenta y ocho años

E: sesenta y ocho

I: sí

E: ¿y de dónde es originario?

I: yo soy de / original de Galeana Nuevo León

E: de Galeana / ¿ahí es muy frío no?

I: allá hace frío

E: sí yo / yo visité un / pico una torre / en un cerro

I: pero el cerr / el Cerro del Potosí

E: sí está bien bonito

I: está bonito arriba / ese arriba / no a / allá / en tiempo de mayo

E: mjm

I: hay nieve

E: ¡ah! sí / sí fui / yo fui / no me acuerdo bien

I: sí ¿en qué mes fue usted para allá?

E: creo que fue en febrero no sé fue hace mucho / era niño

I: pero mayo / en mayo hay nieve

E: en mayo hay nieve / sí es muy frío entonces

I: orita / orita / orita / en el cerro ese orita / de / de perdido la temperatura está como / a cuatro bajo cero

E: órale ¿orita en estos a / en esta temporada?

I: en esto / estos días // arriba

E: ¡órale! / pero el pueblo se / está abajo ¿no?

I: abajo / el pueblo está abajo

E: sí / ¿y cómo es el pueblo? / ¿cómo es Galeana?

I: pos Galeana está bonito

E: ¿por qué?

I: por lo fresco y todo eso

E: ¿por el clima?

I: por el clima / y / sea que / no es muy grande Galeana / está / está más o menos chico así como / más o menos como / como / Cadereyta

E: como Cadereyta

I: más o menos

E: ¿y qué lugares hay / allá para visitar aparte del / cerro?

I: ah o sea el / el este el / el / Pozo el Gavilán

E: sí

I: el éste el / la Laguna Labrador

E: ajá / ¿qué es el Paso del Gavilán?

I: ese es una / es / es / el Pozo el Gavilán

E: ¿el Pozo?

I: Pozo el Gavilán / es un / es donde está la Laguna

E: ajá

I: La Laguna Labradores es una laguna ¿verdad?

E: ajá

I: pero la laguna está aparte y el Pozo el Gavilán está aparte

E: ¡órale! / ¿y es / es agua se puede meter ahí?

I: es agua nomás que / en / en / el Pozo el Gavilán / es m / pos / es como turismo

E: mjm

I: y ahí ya se han a / ya se han / se han ahogado como dos tres

E: ¡ah! ¿de veras?

I: y ya no / y no los han sacado

E: es / es peligroso entonces nadar ahí

I: ¡peligroso ahí!

E: ¿y por qué se meten bien borrachos o qué?

I: no / güenos

E: ¿buenos?

I: güenos / sea se cain no sé cómo estaría antes

E: <tiempo = “4:32”/>por las corrientes o así

I: no no tiene corriente

E: ¿es un pozo nada más / con agua?

I: es un pozo / por eso le dicen el pozo / el Pozo el Gavilán

E: ah

I: y la Laguna Labrador

E: mjm

I: es una laguna grande

E: órale

I: esa / esa laguna es m / es manantial

E: es un manantial de ahí sa- / órale

I: hay un manantial ahí

E: ¿y no sirve para / para abastecer de agua?

I: para / para / pos / no

E: es como una / laguna

I: es como laguna / como

E: natural

I: natural

E: es como presa

I: una presa

E: ¡ah órale! / ¡ah! qué bien / ¿y por qué se vino aquí a Monterrey? / ¿por qué dejó allá el /

I: porque / dejé porque <risas = “E”/> pos ya no se podía uno mantener allá

E: por el trabajo entonces

I: por el trabajo

E: es es / ¿está difícil la situación allá?

I: está difícil allá

E: ¿y cómo / ha visto la situación aquí en Monterrey?

I: aquí no pues / orita / orita yo ya no trabajo ya no / ya orita aquí ya estoy nomás aquí en la casa

E: <tiempo = “5:18”/> ¿es jubilado o qué señor?

I: jubilado / estuve trabajando ya dejé de trabajar como uno / tengo orita como unos / cinco meses

E: mjm

I: que dejé de trabajar porque estaba trabajando

E: ¿y en qué trabajaba?

I: trabajaba en Las Gorditas Doña Tota

E: ah ¿sí? <risas = “E”/> ¿y qué era a / el cocinero? hacía qué

I: pos no / hacía / no no / no hacía / no era cocinero

E: ¡ah!

I: era / era de otro / de otro / otro ramo

E: ¿qué / qué hacía?

I: eh / cocía / limpiaba fríjol

E: okay

I: chile

E: okay

I: u / este quebraba huevo

E: ¿cómo ayudante?

I: como ayudante sí / ayudante / ayudante general

E: okay / y / ¿cuáles eran sus / sus labores entonces? / aparte de

I: ¿de aparte de eso?

E: sí

I: nomás eso

E: o sea limpiaba los frijoles

I: limpiar el frijol para / para

E: mm

I: limpiar el frijol / chile / este / cobra / quebraba huevo

E: mjm

I: este / lavaba trastes

E: mjm

I: ollas / para

E: mjm

I: para así lo / lo que estaba mugroso

E: ¿y quién / quienes eran los que cocinaban?

I: no pos ahí / la / hay / hay otro cocinero

E: ah okay

I: ésos son / ésos sí son / ésos sí están expresamente para cocinar

E: ah / ¿y por qué usted no?

I: no / yo no

E: ¿no cocina?

I: no / no no

E: ¿no sabe hacer nada?

I: no es que / es que ca- / cada quien tiene su ramo ahí

E: ajá

I: o como ya son / por hora ya / antes los hacían en en / en ollas / ahora ya tiene / tienen / / tiene este / termo / ese como / termitas / como para hace / para hacer la comida

E: ¿qué es lo que hacían en / en ollas / la comida?

I: sí la comida

E: ¿y las termitas qué son?

I: las termitas esas van / para hacer la comida también

E: ¿pero cómo se hace?

I: nomás que / es e / es / es a vapor

E: órale

I: eh pero / cada termita le echan / le echan una / una tonelada de comida

E: ¿cómo se hace? / ¿cómo es el proceso?

I: pos ha / hay de varias po- / hay de varios / modos de hacerlo

E: a ver / cuénteme uno

I: e el frijol / le checas / cocen el frijol

E: mjm

I: y luego y / va va / hay una termita para frijol / y otra para huevo y otra para / chicharrón

E: ajá

I: chicharrón lo hacen aparte

E: sí

I: ese lo hacen en / en ca- / en cazo

E: en cazuela

I: en cazuelas / en pura / en pura lumbre de gas

E: okay

I: y el y la y la y la comida / esas llevan termita

E: ah

I: esa ya la echan a / la la / la llenan la termita / y luego ya / a vapor

E: sí

I: y ahí están diciendo ahí le dan su temperatura

E: okay

I: y luego ya / ya ya se / se / la sacan / o sea / ya / ya cuando esté hirviendo

E: ya listo

I: ya listo y ya / y ya / ya la / la empacan

E: ajá

I: luego ya / la meten a / a refrigerador frío

E: ajá

I: y luego de ahí ya la sacan a / m / a / la reparten al / a los locales

E: ¡ah! okay

I: ¿ha visto los locales que hay en el centro?

E: sí sí / yo voy a las Doña Tota / están muy buenas

I: bueno eso e / de ahí de la cocina

E: ajá

I: van y reparten a / a los locales

E: ah okay / entonces una cocina es / exclusiva nada más para

I: sí sí e / la cocina es especial

E: ¿no están en las tiend-?

I: no

E: ¿m en los restaurantes?

I: no esa no está en las tiendas no está en las tiendas

E: ah okay

I: esa es una especial

E: órale

I: es una cocina especial

E: órale

I: sí / si esa cocina no / si no trabaja / no trabaja ninguna / nin- / ningún

E: sí pos sí / de ahí sale todo

I: de ahí sale todo

E: ah entonces en las / en las / en los restaurantes

I: en los locales en los locales no hacen nada / nomás ahí / nomás calientan y todo eso

E: la s / las gorditas ¿no?

I: las gorditas / y esas las hacen en una / ya no las hacen a mano

E: mjm

I: que las hacen en una

E: ¿cómo los hacen ahora?

I: las que / en una / en una / una máquina que le dicen la chencha

E: <risas = “E”/> ¿por qué le dicen la chencha?

I: no sé / no sé por qué le digan la chencha

E: y / ¿cómo ha / cómo hace / la chencha las gorditas?

I: igual o sea la / la echan la masa como / como / pos máquina y ya

E: mjm

I: <observación\_complementaria =” voces” /> ya / ya va / ya va saliendo la / la / la / la tortilla ya cocida

E: ¿cómo / las que hacen en las torti- tortillerías?

I: lo mismo nomás porque en la tortillerías nomás que ora que / lle- lle- lleva / lleva ya lleva la bolita su / su medida de la gordita

E: sí lo / el grosor y eso

I: el grosor y la / la medida de la gordita

E: ¡órale!

I: y ya / hecha / este / lo la preparan y todo eso / e ella trabaja en una

E: ah sí trae el uniforme

I: el uniforme / ella trabaja allá por / ella trabajaba aquí en el Tec <observación\_complementaria = “se refiere al Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey”/>” / antes

E: ah

I: y / ora está me / ora está allá por la alameda

E: <tiempo = “9:21”/> ¿y en dónde está el / la cocina?

I: e la cocina está / por Río Nazas <observación\_complementaria = “pasa un automóvil” /> / en / en / en Las Torres / por Río Nazas / a media cuadra / para arriba / por / en sat- / en la colonia Paleros

E: sí

I: ahí están / ahí está la / Las Gorditas de Doña Tota / ¡la cocina!

E: ajá

I: la / o sea la original

E: ajá / ¿y nunca le dio por / por cocinar / a usted?

I: no

E: la cocina

I: no yo no

E: ¿por qué no? / ¿no le gusta cocinar?

I: no pos si no me ponían <risas = “E”/>

E: pero no / ¿no le gusta cocinar aquí en su casa?

I: ¡ah! no en mi / yo aquí en mi casa sí

E: ¿qué cocina? / ¿qué hace?

I: pos aquí hago / hago comida / a mi / comida a mi gusto

E: o sea ¿sí / sí sabe preparar platillos?

I: yo sí sé / preparar / comida

E: ¿cómo qué sabe preparar?

I: pos / un huevo / frijoles / hago

E: ¿pero algo más elaborado no?

I: pos no / noma / nomás eso la

E: nada más eso

I: ¿m la carne que / a / a gusto di uno ¿verdad?

E: mjm / oiga y por ejemplo los sábados / los domingos que se junta a hacer una carnita asada no / ¿no la cocina usted?

I: no / no / los muchachos

E: ¿sus hijos?

I: sí

E: ¿cuántos hijos tiene?

I: cuatro nomás que ya to- / ya todos están casados

E: todos están casados y con hijos y todo

I: todos están casados y con hijos y / ya nomás yo y la señora estamos aquí / y el negocio este que tenemos aquí

E: ¡ah! / ¿y lo / lo vienen a visitar seguido sus hijos?

I: cada cada domingo vienen

E: ah ¿sí? / ¿y qué / qué hacen? los domingos

I: pos / comida o u

E: una carnita

I: una carnita / unos frijoles a la charra o un

E: ah órale

I: una / una un / un mole o algo

E: qué / qué bueno que se junten

I: sí / sí / sí / sí e / ellos sí vienen

E: ¿y por ejemplo en navidad / en año nuevo?

I: en navidad / en navidad casi siempre / siempre vienen

E: ¿qué hacen en navidad?

I: <observación\_complementaria = “motor” />pos / tamales / una / comida de pavo

E: ajá

I: u algo así ¿verdad?

E: sí / ¿y sí hacen todo / todo lo de / la piñata / el rosario?

I: sí hace / hacen / aquí / tienen su su / su devoción

E: ¿perdón?

I: tienen su devoción que hacen ahí ¿verdad? / y ya que / piñata / m / se / se ponen ellos a jugar ahí a la baraja o no se qué

E: ¿a la lotería?

I: la lotería

E: ajá

I: ellos yo / porque yo no / a eso no me / eso sí no / no me ha gustado

E: ¿y qué hace usted entonces? ¿nada más ahí?

I: <tiempo =11:21”/>nomás ahí viendo me entretengo

E: disfrutando la familia

I: si no aquí mire / aquí me siento aquí / aquí sentado

E: sí <risas = “E”/>

I: y ellos allá

E: pero ¿aunque esté el pachangón allá atrás / usted se queda aquí?

I: no no / no me / no me da mucha tentación

E: ¿no es muy muy fiestero?

I: no casi no

E: entonces ¿su cumpleaños cómo lo / lo celebra?

I: igual / igualmente

E: ¡ah!

I: ellos allá con su <risas = “E”/> / su pachanga <observación\_complementaria = “fiesta” /> y yo / yo aquí / porque yo ya / no / yo no me gusta tomar con ellos

E: ah okay / ¿pero sí / pero si / sí / sí toma?

I: no / ya no

E: ¿tampoco?

I: tampoco ya no tomo

E: okay

I: no / sí tomaba / antes pero orita ya no tomo

E: mjm ¿y por qué ya no?

I: porque ya no / pues no / no me da tentación

E: mjm

I: nada no te / ni que diga / yo voy a / mucho sol / mucho calor

E: sí

I: y voy a traer una cheve <observación\_complementaria = “ceverza” />

E: ajá

I: no nada de eso ya

E: ya no ¿ya es más tranquilo?

I: ya / ni ni / ni fumar ya tampoco ya

E: mjm

I: ya nomás de aquí a / a comer y a / con el negocito este y

E: sí

I: y de ahí / ya / ya / cerramos y ya nos acostamos

E: y así / tranquilo

I: tranquilo

E: <tiempo = “12:21”/> entonces ¿no / no / no le gusta salir de vacaciones o sí?

I: casi no

E: ¿por qué no?

I: pos casi no no no / casi nunca m / nunca ha gustado estar / en otros

E: entonces usted de / de su casa

I: sí / a veces salemos la señora <observación\_complementaria = “motor” />

E: ajá

I: fuimos a / fuimos a México

E: ¿al / al DF <observación\_complementaria = “Distrito Federal “/>?

I: al DF

E: ah / ¿y qué le parece?

I: no / está / está muy bonito

E: ¿sí?

I: está bonito allá

E: ¿a dónde fué?

I: pos fui a la / a la Plaza Garibalde a / a la esa allá / a esta como ahí la / donde está el / a la / a fui a la / a la basílica

E: ajá

I: y a / y a / ahí en / donde estaba el / el palacio de gobierno y todo eso

E: sí la / el / el zócalo

I: el / el zócalo ahí ahí

E: a mí me gustó mucho México

I: ahí todo / ahí ahí / todo anduvimos

E: de paseo / es bien bonito

I: sí está bien bonito ahí

E: y el clima es muy bonito

I: es muy bonito / está fresco / está muy fresco en México lo que sea / está bonito

E: es que es muy alto está en

I: está m / está muy alto ¿verdad?

E: ¿y no le caló la contaminación o la / la altura?

I: no / no está está / estaba muy tranquilo muy

E: qué bueno

I: casi es la temperatura de orita como / así más o menos

E: sí / sí así es / ¿y en / en qué año fue?

I: hace / ¿en qué / en qué año iríamos?

E: ¿fue hace mucho?

I: pos hace como tres años

E: ah / hace poquito entonces

I: como tres años sí es que / salió una peregrinación de aquí de / de aquí

E: ah ¿fue / fue directo a la basílica?

I: sí a la basílica

E: ¿y cómo es? / ¿cómo es irse en / en una peregrinación? / yo nunca he ido

I: nos / nos fuimos en un camión

E: ajá

I: de aquí de la iglesia salieron tres camiones de aquí

E: sí

I: de aquí de la iglesia esta

E: ¿y la iglesia fue la que organizó todo?

I: fue la que organiz- / sí

E: ¿y luego?

I: y / de ahí / de ahí nos fuimos a

E: mjm

I: a / primero llegamos / llegamos a / a / a este a // primero llegamos a un / a un pueblo que le dicen e / ¿cómo le dicen? / no Querétaro no

E: mjm

I: ni Moroleón tampoco / en otro / parece que sí fue Querétaro

E: sí pues sí el / el aut- / generalmente la ruta es San Luis / luego Querétaro

I: Querétaro sí / llegamos a Querétaro / entonces allá / ahí a / ahí nos / anduvimos pasiando ahí todo eso ¿veá? / a donde / a donde está / un / un / un / un uno / donde había un mineral antes

E: ¡ah! / <observación\_complementaria = “motor” /> ¿una mina?

I: una mina

E: ajá

I: ahí había muchas que / porque / era un / un mineral antes que había ahí en / en

E: ajá

I: en Querétaro

E: ¡órale!

I: entonces se / de ahí nos / de ahí nos fuimos a / nos pasiamos ahí luego de ahí nos fuimos a México

E: ¿al DF?

I: al DF y nos quedamos en un hotel

E: mjm

I: luego de ahí nos fuimos / salimos / y nos fuimos a / a la basílica

E: desde la mañana

I: desde la mañana con / pos todos ¿verdad? / primero fuimos a la basílica y luego / de ahí de la basílica nos fuimos al zolo- / pues al

E: ¿al zócalo?

I: sí y luego a / a Plaza Garibalde y todo

E: ¡qué padre!

I: no sí estuvo bonito

E: ¿y qué / qué / qué hicieron en la basílica?

I: pos nomás llegamos y le vimos / nos fuimos a ve / entramos a ver la virgen / le rezamos

E: ajá

I: luego ya anduvimos dando vuelta toda / ahí por las iglesias

E: sí

I: el cerrito el / donde está el Tepeyac

E: sí

I: donde / el que se apareció Juan Diego

E: ¡qué padre! <observación\_complementaria = “agradable o divertido” /> / yo / fíjese yo he ido mucho al DF / me gusta mucho ir / pero nunca he tenido la oportunidad de ir a la basílica

I: nosotros a

E: pasé por ahí pero no

I: pos a / nosotros a

E: ¿es un cerrito verdad?

I: la basílica / la pri / la la la la / donde / donde se apareció Juan

E: sí

I: Juan Diego está en un cerrito

E: <tiempo = “15:11”/> y ahí hicieron una iglesia ¿no?

I: ahí / ahí está / a

E: la basílica

I: no no / la basílica l / le hicieron abajo

E: ¡ah! okay

I: abajo le hicieron la basílica

E: ¿y en el cerro qué hay?

I: en el cerro / en el cerro ahí era donde estaba / donde está la / la iglesia donde se apareció Juan Diego

E: ah ¿hay una iglesia?

I: hay una iglesia

E: ¡órale!

I: son / son varias iglesias en / de ahí / y luego de ahí / de esa iglesia / antes de que hicieron la basílica

E: mjm

I: la que está orita

E: mjm

I: de ahí se apareció Juan Diego en / el cerrito de ahí / bien padre fue ahí

E: mjm

I: y todo / muy bonito

E: sí me imagino

I: muy bonito lo que sea ahí donde está / donde está el cerro

E: ajá

I: el cerro donde estaba donde / dicen que se apareció

E: sí en el / Tepeyac

I: El Tepeyac

E: sí

I: donde se apareció / Juan Diego ahí

E: qué bonito

I: y / ya nos / bajamos y / anduvimos ahí todo el / en las otras iglesias que están ahí porque hay varias

E: hay muchas / entonces

I: hay varias iglesias entonces / están pegadas casi con la basílica

E: sí / pero la basílica es donde está el / la / el manto ese ¿no?

I: no / no no / la basílica no no

E: ¿no?

I: el manto es donde está la otra dónde está la viejita

E: en la iglesia / arriba

I: donde está la viejita

E: ¡órale!

I: y la otra nueva donde ya es ya es la

E: mjm

I: donde está la / la la / donde está la virgen de Guadalupe

E: ¿y por qué fue allá por / por una ofrenda por una manda o

I: no

E: ¿por qué?

I: no / nomás porque / nomás porque / el padre que iba / íbanos a / pero no ni ni / ni por ni / ni / ni manda nomás

E: mjm

I: a mí no me gusta pidir una manda

E: okay / ¿por qué?

I: por / porque ¿para qué? / no no es mucho es mucho que / es mucha / mucha promesa / por una manda que / que haces

E: ah

I: porque yo vi / yo vi / a gentes que llevaban / unas pencas de nopal acá y

E: sí / sí

I: y y / y eso / y es muy duro eso

E: sí / pues sí

I: es duro eso / para / para / pos quien sabe / cada quien su / su devoción

E: su creencia

I: sus creencias pero yo no / yo / yo soy / yo soy católico pero no / no no creo todo / no no no hago todo eso

E: sí pues sí / sí es que es muy extremo / yo hace poquito que

I: sí / muy pesado

E: yo hace poquito fui a San Luis / al / Real de Catorce / y ahí hay un santo e / no me acuerdo del santo pero la gente va hincada

I: hincada

E: hey

I: yo yo / fuimos a / a Real de Catorce / a San Juan de los Lagos

E: sí

I: y luego de ahí fuimos a Real de Catorce

E: es muy bonito

I: a Real de Catorce estaba muy bonito

E: a mí me gustó mucho también

I: bonito la primer vez nos aventamos todo el túnel

E: ¿caminando?

I: caminando

E: ¡o es un chorro!

I: pos son diez kilómetros

E: sí yo yo / yo ora que fui fuimos en / en / no / no te dejaban pasar en carro

I: no no dejan pasar / andan unos carritos / anda / andan unos carretones o en burro

E: sí

I: unos carretones / y / y / y ora la última vez / sí sí sí andaban / andaban unas camionetas

E: sí

I: pero por dentro

E: ajá

I: llegaron y a / donde está una parada acá / hay una / hay una parada acá atrás / antes de llegar a / a catorce

E: mjm

I: y ya entonces ya / ya lo llevan / ya pasan por el túnel

E: sí

I: para llegar a / a Real de Catorce

E: sí

I: y de allá para acá también / y viene una camioneta / y ya ya / ya llega uno acá

E: mjm

I: ya cuando viene uno de allá para acá / ya llego y

E: sí pero generalmente / eso es nada más en las fiestas / porque si no es en las fiestas

I: en la fiesta / en las fiestas no lo dejan pasar

E: no / durante las fiestas no / pero ya después sí

I: después sí / porque nosotros fuimos en / en en mero / en / mero día de San Francisco

E: <tiempo = “18:57”/> sí como en octubre doce / algo así

I: el mero día / el mero día el día cuatro

E: ¡ah! ¿es el cuatro?

I: fuimos el / día mero cuatro / ¡n’ombre! así mire / no había donde sentarse uno

E: sí / sí ya sé / mucha gente

I: bastante gente

E: ah el pueblo es muy bonito / pero en esas épocas ni se disfruta

I: no ni ni / ni se disfruta / porque no no no no no / ¡n’ombre! / / es este no / ahí / ahí sí / ahí no disfruta uno nada

E: sí

I: y ya después fuimos ya / no pero ya más / anduvimos todo aquello anduvimos hasta donde está la / acá por donde está el pantión ahí

E: ¿el desierto?

I: el desierto

E: hay / que se ve / voladero así

I: sí hay / hay una / hay una así donde está el pantión

E: ¿el rodeo?

I: el rodeo / sí / hay un / y luego fuimos a / a donde están / a donde están / las tumbas / ahí en un / una iglesia

E: sí una iglesia antigua

I: una antigua / ¿ya ya / ya entró ahí

E: sí

I: donde está esa iglesia antigua?

E: sí está muy bonito / y y / se ve bien bonito el desierto

I: ¡ah! se ve muy bonito ahí a

E: sí es muy bonito

I: a / al / al lado de así / hay / se ven una minas / al lado / al lado así para abajo

E: ¡ah! sí pos ahí era mina / era pueblo minero antes

I: pueblo minero ahí

E: sí / y este / y con / a / ¿con quién le gusta viajar / con su familia?

I: pos nomás / nomás e / viajamos yo / yo y la / yo y mi esposa

E: con su esposa

I: y / y unos / unos / nietecillos que llevamos

E: ah okay / con nietos y todo

I: sí / a ella sí le gusta más / más / a para / viajar más

E: viajar más

I: sí a ella no yo no <risas = “E”/> / no me gusta mucho

E: como quiera conoce el <siglas = [de efe]> DF </siglas> y San Luis

I: pos / ya cono / ya conocí este / el <siglas = [de efe]> DF </siglas>

E: ¿no había ido nunca al <siglas = [de efe]> DF </siglas>

I: no no había ido al <siglas = [de efe]> DF </siglas>/ ni a / a San Luis no lo conozco

E: ah okay

I: nomás de pasada

E: la capital

I: la capital de San Luis no lo conozco / ella sí / e ella pos era de allá

E: ah ¿es de San Luis su esposa?

I: es / de de / son de San Luis ellos

E: ¿y dónde se conocieron ustedes?

I: aquí / aquí en Monterrey / o sea que no / de primero no estaba aquí / yo estaba en la Independencia

E: ¿vivía allá en la Independencia?

I: allá fue donde nos conocimos

E: ¡ah!

I: y luego ya no / nos casamos y nos vinimos para acá

E: para acá / ah

I: a / pos a batallarle

E: <risas = “E”/> ¿por qué por / por qué dice eso / a batallarle?

I: porque pos no / no teníamos donde / donde / donde estar / no teníamos casa no teníamos

E: ¿no tenían casa? / entonces ¿cómo le hicieron para tener todo lo que tienen?

I: pos / al pasito ahí todos ahí

E: trabajando duro

I: trabajando

E: sí / pues esta difícil ahorita

I: trabajando y luego después ya lo / ya los muchachos me ayudaron y todos

E: todos sus hijos

I: ya estaban ya más grandes

E: trabajaban

I: trabajaban sí ya como que era sí me ayudaban

E: sí / sí porque solo

I: pero / solo no / solo / solo no ya / después ya no / y / hicimos esto / esto para acá

E: mjm

I: perdón este / este / este / es / tiene fondo hasta allá

E: ajá

I: tiene dieciocho / dieciocho metros

E: sí está grande el terreno

I: dieciocho metros para allá

E: ajá

I: nomás que ya para allá tiene / un hijo está trabajando un taller de / de molduras

E: ¡ah! okay

I: atrás

E: ajá

I: es el único que esta aquí / ya en la casa

E:

I: es el / él está todos los días aquí / ése está todos los días aquí / ése vive / él sí vive aquí todos los días

E: ¡qué bueno!

I: él vive allá en la Estanzuela

E: mjm

I: pero él / él está aquí

E: ah por el taller / aquí lo tiene

I: allí / ahí tiene un taller

E: sí

I: y ahí le hice / ese / taller ahí / él mismo lo hizo

E: mjm

I: nomás que pos es uno / es terreno mío

E: ¿y cómo le hizo por ejemplo cuando / cuando llegó aquí a Monterrey cómo / se le hizo difícil conseguir trabajo? / ¿cómo había?

I: fíjese que no / dio / dios me ayudó que nunca batallé de trabajo

E: ajá / siempre tuvo trabajo

I: siempre tuve trabajo / siempre / en / que / casi casi nun- / nunca estuv- / nunca estuve sin trabajo

E: ¡qué bueno!

I: y eso eso sí gracias a dios que sí

E: sí

I: que nun- / nunca estuve sin trabajo

E: sí pero pos es / es suerte eso

I: fue suerte / sí

E: sí porque hay gente que batalla

I: que batalla bastante para trabajo

E: sí / qué bueno

I: sí / sí no yo no gracias dios que / pos allá / lo que es eso no quiere dicir / pero es que se me olvidó pero no

E: mjm

I: casi no

E: ajá

I: casi no no no no / no / no batallaba

I: buenas tardes

A1: ¡hola!

I: ¿como están? pásele pásele ahí esta Celia

E: ¿y qué / qué me podría decir de / de / la situación o Monterrey / cómo era cuando usted llegó a / a cómo lo ve ahora?

I: a no pos ora / antes era no no / era / estaba muy basic- / muy pacífico Monterrey

E: sí

I: le / le voy a hablar de que / de que conocí a Mont / buenas tardes / del m / del sesenta / ya vine a conocer a Monterrey

E: <tiempo = “23:21”/> sí / ¿fue la primera vez que vino aquí a Monterrey?

I: más o menos / no / como el cincuenta y cinco

E: ajá / ¿había venido de visita y así?

I: a trabajar

E: ajá / ah okay / ¿en qué trabajó?

I: pos en la obra en / casi nomás en la obra

E: ajá / en la construcción

I: la construcción / y luego / anduve trabajando con unas constructores de / maquinaria pesada

E: ajá

I: anduve trabajando con Maiz Mier con / puras / puras empresas de / maquinaria pesada

E: sí

I: luego ya / pos ahí anduve y anduve y / luego este ya / pos / en otros trabajos ¿verdad?

E: mjm

I: pero / casi / casi nun- / nunca dejé de trabajar

E: qué bueno

I: hasta ora tengo / unos cinco meses que dejé de trabajar

E: sí ya / ya era hora

I: sí / que ya no pude porque los pies ya no me contestaron

E: ah que fue / fue por / por algo de / salud

I: de los pies / de salud porque ya las piernas no contestaron ya

E: si no usted / le siguiera trabajando

I: yo no me quería rajar

E: ¿por qué no?

I: por / pos dije no se / se me hace / se me hacía muy duro

E: ¿muy duro por qué?

I: porque pos dije / no pues / como orita pos / los servicios / lo / la luz / el agua / gas

E: sí y luego la luz que la quieren subir

I: y la luz / y la luz que / que la quieren subir / la gasolina / no tengo mueble <observación\_complementaria = “se refiere a que no tiene automóvil”/> pero pos como quiera

E: sí

I: este / pero / todos los servicios / gas / agua y / luz

E: mjm

I: teléfono

E: sí

I: para / para lo que me dan

E: ajá

I: mi jubilación / mil / mil setecientos ¿usted cree? / que / no / no le hago

E: no sí no esa es u n/ es una / de burla la verdad / yo me enteré de una señora que le daban quinientos pesos al mes

I: mire al mes / fíjese / ¡no es nada!

E: cómo vas a vivir con quinientos pesos

I: con / ¿cómo vive? quién sabe

E: <risas = “E”/> sí / ¿cómo le hace?

I: quién sabe / pos vive apurado

E: ajá / y por eso precisamente usted no se quería salir de trabajar

I: por eso no me quería salir porque sea que / no / pos sí me aliviana / con la pensión

E: sí una feriecita <observación\_complementaria = “dinero” />

I: con la pensión <observación\_complementaria = “perro ladrando” /> y luego / saca / era / eran mil / mil doscientos por semana

E: por semana

I: por semana fíjese

E: sí

I: eran / eran / quinientos pesos por mes / digo cinco mil pesos por mes

E: por mes / está muy bien

I: y / para / para mil / mil / mil quinientos que da / me dan por / por

E: sí / de la pensión

I: la pensión

E: sí

I: ¿ustéd cree?

E: no / es una / una burla

I: por eso / por eso no me quería rajar de trabajar

E: pues sí

I: y o sea yo sabía cómo andaba pero / yo trabajaba

E: ajá

I: a e / me iba como y / nun- / nunca batallé

E: ajá

I: que yo me quedaba dormido que me / que / que yo ahora no puedo no yo me iba comoquiera

E: ajá

I: nomás que hay en el trabajo / me / me ocuparon ya ya jubilado

E: ah / o sea ¿usted trabajaba en otra cosa y se jubiló?

I: yo me jubilé ¿verdad? / entonces e ahí me / me ocuparon donde estaba en la glorieta ahí en / en Las Gorditas Doña Tota en la cocina

E: sí entonces ¿la jubilación que recibe no es de este trabajo?

I: ah no no es de este trabajo

E: ¿de qué trabajo es?

I: no pos de munchos trabajos

E: <risas = “E”/> se le juntaron todos

I: sí / pos el / el seguro fue el que

E: sí / años de antigüedad

I: es de antes / sí la antigüedad

E: órale

I: por el seguro

E: ah

I: por el seguro porque

E: sí es el que / es el que lo está jubilando el seguro

I: sí / el seguro sí / porque / pos anduve / anduve en varias partes

E: sí

I: trabajando aquí y allá

E: mjm

I: pos no / con muchos

E: sí no es que / con esa jubilación no no / está difícil

I: <observación\_complementaria = “perro ladrando y voces” /> no / pero antes / ora que ora que / ora que me jubilé / desde que me jubilé / me jubilé como el / era / m / mil novecientos uno / el uno ¿qué?

E: dos mil uno

I: dos mil uno / orita tengo ocho años de jubilado

E: mjm

I: desde que / de / me jubilé / el dos mil uno / y el dos mil uno entré a jalar

E: ¿ahí en

I: a trabajar / ahí en las / ahí en la / en la cocina en las / doña / Gorditas Doña Tota

E: sí

I: nomás que esa estaba aquí / aquí estaba en el Tec <observación\_complementaria = “se refiere al Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey”/>

E: ¿estaba más cerquita?

I: sí estaba más cerquita agarraba nomás aquí el San ángel y ahí me bajaba

E: mjm

I: y ahí ya este / ahí ya / pos ya agarraba el San Ángel otra vez para acá

E: sí

I: y ora no y aquí / y aquí / aquí / tenía que tomar de aquí / a las Torres allá / a Wall Mart

E: sí

I: agarraba el dos tres y a / bajarme allá en / en Río Nazas / y de allá para acá también tenía que bajarme ahí en Wall Mart para venirme a pie todos los días aquí

E: pero pos había que darle

I: y le daba / y / no pos / y no me quería rajar

E: sí

I: sí ahí / dije no el día que me tenga que rajar / y ya me rajé

E: y ya fue por cuestiones

I: ya cuestión por / de / por este / este no / no me contesta ya para caminar

E: <tiempo = “27:40”/> para caminar ¿caminaba mucho?

I: no / no / no era / sea que caminaba pero no / no cansaba mucho

E: ¿y en el trabajo estaba parado todo el día?

I: en el / en el tra- / en el trabajo estada parado siempre

E: mjm

I: parado sobre parado

E: sí

I: las ocho horas / parado / lavando trastes o / limpiando fríjol / limpiando chiles

E: todo / parado

I: todo todo parado / pero / no me rajaba

E: ¡ah!

I: no me quería rajar / y / no querían que me saliera / tampoco de ahí

E: ah tampoco

I: el ingeniero no quería que me saliera

E: pues que le pagaran taxi

I: pos sí pero <risas = “I”/>

E: y lo tuvieran sentado ahí <risas = “E”/>

I: pero no <risas = “I”/> / es más / me / me / hasta me puso un banco ahí para que me sentara

E: ¡ah!

I: y / y / pos se enojaron todos

E: ¿por qué?

I: porque

E: ¿porque usted le daban banco y a ellos no?

I: y a ellos no

E: envidiosa la gente

I: sí / pero es que / me lo ganaba

E: pues sí / era buen trabajador

I: me lo ganaba sien / ant- / a / los demás no se lo ganaban y yo sí me lo ganaba

E: ajá

I: y / y a / y me / un banquito así

E: ajá

I: nomás que / ya me daba pena y no ahí está tu banco y ya me voy <risas = “E”/> y mejor mejor me quedaba parado

E: <observación\_complementaria = “motor” />y / luego se le quedaban viendo feo

I: se me quedaban viendo feo los demás

E: y / ¿eran jóvenes los otros trabajadores?

I: eran jóvenes / no / se / de de / unos diecisiete dieciocho años / veinte años a lo más / nosotros éramos más viejos y / habíamos como unos tres viejos ya

E: ah / ya

I: ya ya ya jubilados / no / yo nomás estaba jubilado nomás yo / luego todos no estaban / los otros estaban

E: mjm

I: no estaban jubilados

E: ¿y cómo ve la situación ya orita que están jubilados?

I: pos orita pos la vemos est- / sí / es igual / lo mismo ¿verdad? / nomás que pos / como que era más / un poquito más pesado

E: ¡ah! / ¿apretado? en cuestión económica

I: sí apretado porque / pos antes me / como quien dice me burlaba del hambre

E: ajá

I: ora no

E: sí

I: ora no porque se / siempre siempre / sí me sobraba un / poquito más

E: sí

I: porque pos yo no le digo que / pos / siempre traía dinero en la bolsa

E: ajá

I: y ora no traigo

E: ajá

I: porque / los domingos / yo / los domingos era aparte allá / lo que trabajábamos en los domingos y los domingos era para mí

E: sí

I: y traía / traía cuatrocientos / trescientos / quinientos en la bolsa

E: se iba de / de paseo

I: no / casi no

E: ¡ah! ¿no?

I: no / ahí los iba juntando juntando y a ver qué / hasta que los / juntaba y ya

E: y compraba una cosa

I: y compraba una cosa o algo

E: qué bueno

I: o los metía al banco

E: <tiempo = “30:08”/> ¿entonces tiene un guardadito?

I: tengo un guardadito gracias a dios

E: ah qué bueno / es bien importante

I: tengo un guardadito en el banco

E: y el

I: no mucho

E: ¿y el negocio este desde cuándo lo tiene?

I: el negocio este tiene como tres / tres años

E: tres años / ¿y cómo va?

I: pos sí va / sí va trabajando poquito pero sí

E: qué bueno

I: de aquí nos estamos manteniendo

E: sí qué bueno

I: de aquí nos estamos manteniendo del negocito este

E: ajá

I: <observación\_complementaria = “motor” /> es es / es mercería y papelería

E: mjm

I: pero / pos no no está muy grande pero / sí

E: sí

I: sí sí / sí sí está sí está sí está jalando poquito

E: qué bueno que por lo menos tiene / patrimonio

I: y no / sí / sí tiene / sí tengo mucha clientela gracias a dios

E: sí pos todos los de la escuela y todos los niños

I: sí pos ya vienen a dar aquí

E: y ¿hay escuela cerca aquí?

I: acá la secundaria / aquí está / aquí está cercas la secundaria esta

E: mjm

I: y la otra / pos nomás esa / las otras están acá / aquí para abajo

E: sí

I: dos tres / aquí por la barda

E: sí

I: están las otras / y como quiera pos pasan todos los clientes por aquí

E: mjm

I: y aquí llegan aquí está / ya ya ya conocen aquí todo / el ambiente aquí como está aquí

E: y como esta

I: barato / todo todo l- / todo / todo barato ahí les damos barato

E: mjm

I: a los niños todo eso

E: y ¿sí se

I: <observación\_complementaria = “motor” /> todo / es que casi nunca traemos cosa / muy / muy / muy elevada

E: sí pos nomás lo / que se ocupa / para la escuela

I: sí / para la escuela pero / también pos hay que traer muchas cosillas baratítas para los niños

E: ajá

I: como los lápiz que a / de a dos tres pesos

E: sí

I: no no no no da uno caro

E: ajá

I: pero mucha / orita ay mucha clientela también

E: qué bueno / oiga señor y u- / usted que ha tenido un chorro de / de trabajos / una anécdota que me quiera contar algo importante que le haya pasado / algún trabajo algo que recuerde mucho

I: no / pos de de / rec- / recuerdos sí

E: a ver

I: ¿usted cree que no tenga recuerdos de antes?

E: pues sí a ver / cuente / cuéntenos uno

I: no pos / ¿cómo qué?

E: cualquier cosa / algo que le / que le / que lo haya marcado / que lo recuerde mucho

I: no pos hay hay mucho / mucha infancias que que / que recuerda uno

E: ¡ah! ¿muchas cosas del trabajo?

I: del trabajo de la infancia que / que le pasaba uno / trabajando

E: a ver cuénteme algo

I: que / que vuelve uno a nacer y todo eso en en el trabajo y todo eso ¿verdad?

E: ¿por qué dice que vuelve a nacer?

I: porque / o sea que varias veces / me escapé en en en el trabajo en / en / en accidentes y todo eso

E: ¿cómo?

I: en accidentes

E: en accidentes

I: sí

E: ¿ha / ha tenido accidentes fuertes?

I: ey / ha tenido ps en el / pos una vez me caí de / me caí di un di un / di una placa de arriba hasta abajo / y no me pasó nada / gracias a dios

E: ¿cómo? /¿cómo estuvo eso?

I: pues <risas = “I”/> / me quedé dormido / no andaba andaba / este / ahí por el / por más o me / ahí por / por Padre Mier

E: ajá

I: por Padre Mier más o menos por la / por / la plaza / plaza / esta de Morelos

E: sí

I: en en en en / en / ¿cómo se llama? / en la en la / tienda de Nuevo Mundo

E: ¡ah! sí sí

I: bueno / allí andaba con un soldador de ahí

E: mjm

I: <observación\_complementaria = “alarma y motor de automóvil” /> antes / porque ahí ahí / yo era ayudante de soldador

E: de soldador sí

I: entonces / estábamos arriba / o sea en en / en la / en lo último azotea de arriba / y entonces este / yo andaba de ayudante de soldador y entonces / me dijo / que / estaba haciendo bastante sol estaba como en mayo más o menos / entonces este / le dije / me dijo ese muchacho / dijo tráeme soldadura le dije ¿cómo te traigo pos si yo estoy aquí abajo? señor <risas = “E”/> me caí hasta abajo nomás que / estaba la marquesina estaba en una / está abajo de la / haz de cuenta que ese piso está abajo

E: <tiempo = “33:44”/> ajá órale / ¿cómo cuántos pis / cuántos metros eran?

I: pos cuánto / ¿cuánto más o menos es de ahí?

E: de ahí de esa parte serán / unos / dos

I: lo que tien- / lo que tiene la marquesina así

E: ajá

I: haga de cuenta que ese / ese piso

E: ajá

I: hasta abajo

E: ¿y se quedó dormido?

I: me quedé dormido y me caí para abajo

E: <risas = “E”/> ¿y por qué se quedó dormido?

I: pos / me dio sueño y ta- / estaba / estaba ayudante de soldador

E: ¿cómo?

I: estaba / ayudante de soldador

E: ajá

I: me dio sueño / y estaba re / estaba en una / una bardita así nomás como esa / y luego ya / pos no sé cómo le hice y me fui para / para / para / para afuera

E: sí se acomodó y / para atrás

I: nomás que en la / paral lado de la calle hay una / un / una marquesina

E: sí

I: como como una vamos un / vamos suponer como / manta / gruesa / ¿verdad?

E: sí

I: como la placa esa

E: ajá

I: y caí / caí

E: de esa altura de la

I: sí

E: ¿y cómo cayó? ¿de cabeza o ?

I: pos caí sentado

E: sentado <risas = “E”/> / y se despertó

I: sí / sí me disperté ya de / ya pos del trancazo y todo eso / no no mu- / no fue mucho

E: ajá

I: ¿verdad? pero sí me / sí me levanté

E: y se dio cuenta que ahí igual y hubiera quedado

I: no pos me / dijo / dijo el muchacho / ¡eh! dame soldadura pos cómo te doy soldadura que / que estoy abajo <risas = “E”/> / entonces yo / tuve que bajarme otra vez de vuelta por / por la tienda

E: mjm

I: para subirme pa arriba

E: ¿y no le pasó nada?

I: no me pasó nada

E: se paró y

I: me paré y no m / no me pasó nada gracias a dios / y otra vez también me pasó pero en otro jale

E: ajá / ¿qué le pasó?

I: este / andaba en con la Maiz Mier

E: andaba ¿con qué perdón?

I: con la Maiz Mier

E: ¿qué es eso?

I: una constructora

E: ah okay

I: que es / que ese / que / ese ingeniero Maiz Mier / es papá de / del / ¿sí sí / sí sabe / del / que trae Los Sultanes?

E: no / el / ¿la persona que trae Los Sultanes?

I: e / José / José Jose / e / Pepe Maiz Mier

E: ajá

I: es el que trae Los Sultanes

E: ajá

I: el papá / el papá del / señor ese

E: es el dueño de la constructora

I: era el dueño / ya murió él

E: ¿y qué hacen ahí?

I: e pos era pos era / constructora para el / pos hacer / pavimento / o obras y / mucho / está muy grande

E: ¡órale!

I: muy grande la constructora

E: ¿y qué hacia usted ahí?

I: entonces yo / andaba también ayudante de soldador

E: de soldador

I: entonces ha / había / unas vigas / no ¿sí sí / sí conoce la / vigas de esas de estructura de esas grandotas?

E: mjm sí

I: larga / como / pos eran como / como un como / un / como unos doce metros

E: ajá

I: larga la viga de / de ancha / ya estaba arriba la viga / entonces y no sé cómo se vino la viga y / no le digo / no le quiero echar mentiras pero / yo estaba yo estaba atrás del camión / y se vino la viga así mire / así / tengo la camisa así

E: ajá

I: nomás me rompió la camisa de aquí así / la viga

E: ¡ah!

I: se / se se se cayó la viga

E: y le cayó y le rozó

I: me rozó me / me rompió nomás me rompió la camisa

E: ajá / y la vio bien cerquita entonces

I: pos sí / si / si / si me agarra la viga ¿usted cree?

E: no no ahí queda

I: ahí quedo

E: ¿y qué qué / qué fue lo que pensó cuando le cayó la viga?

I: pos ¿qué cree? pensé que gracias a dios que no / que no pasó nada / pos ¿qué / qué más? / y nomá- nomás / eso fue lo / fue lo que el único / ¡ah! y otra vez también me caí <risas = “I”/> / esa vez me caí de un / andaba pintando una vez y ya ves que tiene esos / arriba también esos ¿cómo se llama n? / que llevan fierros arriba

E: ah sí

I: también me caí / me caí hasta abajo de / me caí a / pos de otro piso también hasta abajo

E: ¿se quedó dormido otra vez? <risas = “E”/>

I: no esa vez no me quedé dormido <risas = “I”/> / esa / esa vez se / se / se me / se me / se me quebró un tablón

E: ¿se qué? / perdón

I: se quebró el tablón

E: ¿se / se quebró / y y alguien más también?

I: nomás yo

E: nomás <risas = “E”/>

I: nomás yo / sí

E: ¿y qué le pasó?

I: buenas tardes mi hija / este / no / igualmente gracias a dios que no / pos aquí estoy todavía / <observación\_complementaria = “motor” />aquí estoy todavía

E: ha ha / ha escapado de la muerte

I: me he escapado o sea que todavía no / todavía no me quieren yo creo

E: ¿cómo?

I: todavía no me quieren

E: todavía no / todavía no lo necesitan

I: no todavía no

E: ya sé / no pos qué bien

I: ¿cómo ve?

E: mucha suerte / nunca le ha faltado trabajo / se ha salvado de

I: nunca / nunca me faltó trabajo gracias dios

E: qué bueno / qué bueno

I: y hasta orita / ah orita que a / aquí estoy todavía pues ya ya / ya no ya no ya no me apuro que ya / ya se me hizo tarde

E: sí

I: que ya o ora y a no trab- / ya no voy a trabajar o

E: no ya no a / a relajarse / tranquilo

I: está relajado ya

E: a disfrutar de la familia

I: nomás / como

E: como rey <risas = “E”/>

I: <risas = “I”/> como rey ¿verdad?

E: ya le tocaba

I: ya u sea que ya me tocaba pues ya / pues ya / y o sea hasta orita gracias a dios

E: ¡qué bueno!

I: que no / orita no / que estamos / estamos pasándola con / favor de dios

E: <tiempo = “38:27”/> y a los / ¿a los cuántos años se casó usted?

I: yo me casé como a los / ¿cómo está? buenas tardes / este / en / me casé / eran / treinta y / tres años

E: a los treinta y tres años

I: treinta y tres años me lleva / me lleva la señora con / yo le llev / le llevo a la señora con / con cuatro años

E: con cuatro años

I: ella ella / ella / ella tiene menos

E: ajá

I: tiene menos que yo

E: y / ¿hasta los / hasta los treinta y cuatro / usted vivió con su familia / con sus papás? / ¿o vivió solo un tiempo?

I: pos una vez que nomás estuve / pos casi casi he estado solo

E: mjm

I: casi casi / no no estuve con ellos / casi no

E: ¿con / su familia?

I: <observación\_complementaria = motor” /> con / mi esposa

E: ¡ah / okay

I: sí pero / casi / casi no / porque / nomás estuve un poquito con ellos con mi papá

E: ajá

I: entonces de ahí ya / ya agarramos el terreno este de aquí donde vivimos aquí / batallándole pero

E: pero usted / ¿antes de casarse no vivió solo / con amigos / o así?

I: no / no / con / con / estuve con unas hermanas

E: ajá

I: unas tías / bueno / cuando / pos que me vine a trabajar aquí / estuve con unas tías / unas hermanas

E: ah/ okay

I: que me estaban / que me asistían

E: sí

I: les pagaba / / pero / pos no / no no no no no / no estaba como / así nomás

E: ¿y no fue difícil / el cambio de / dejar allá amigos / y ya una vida / y aquí no conocer a nadie?

I: no

E: ¿no? / ¿no es muy amiguero usted entonces?

I: no no / no no no / no no no ten / no tengo / muchos <observación\_complementaria = “motor de automóvil” /> muchos amigos

E: muchos amigos no ¿por qué no?

I: pues pos / pos siempre / siempre solo

E: ¿y por qué cree?

I: pos no sé / no sé por qué sería si / siempre / siempre he estado solo / a aquí aquí no / no me / no me busca / no me busca nadien casi <risas = “E”/> / y ¿por qué? / porque no me gusta la cheve <observación\_complementartia = “cerveza”/>

E: ah pues sí

I: pero si me gustara la cheve me me / estuvieran

E: aquí estuvieran todos

I: tuviera amigos / pero como no / como no / no me gusta

E: ajá / ¿usted siempre se dedicó al trabajo?

I: pues yo yo del / del trabajo a mi casa

E: ¿nunca tomó una cerveza?

I: allá / que el / que pues allá / a las quinientas <observación\_complementaria = “muy de vez en cuando” /> / con los amigos

E: de niñez

I: de sí de niño / sí pero lo / de lo demás no

E: mjm

I: nomás / este así del / del trabajo a la casa

E: sí

I: pero ni ni / a veces que ni al cine ni nada de eso

E: mjm

I: <observación\_complementaria = “voces y motor de automóvil” /> allá / cada y cuando que / que iba a una cantina a un / pero no a diario

E: ajá

I: pero / pero no / este / pero que anduviera yo con muchos amigos no

E: sí

I: andaba / pos casi casi lo / nomás solo / sí tenía amigos en el trabajo ¿verdad? pero nomás

E: sí / compañeros de trabajo

I: compañeros nomás pero así nomás pasajeros

E: no de que se iba de parranda <observación\_complementaria = “fiesta o reunión”/>

I: no casi no

E: con ellos o los invitaba aquí

I: casi no aquí / aquí aquí no he invitado a nadien / aquí solo nomás

E: más hogareño / de su casa

I: más hogareño

E: <tiempo = “41:21”/> qué bueno / ¿disfruta más estar con la familia / que con

I: si / nomás / e yo / este / pos aquí nomás / de ahí del / de la casa a aquí

E: mjm

I: ellos e / mis muchachos / tienen sus amigos allá

E: sí

I: pero yo / yo yo / yo con ellos no

E: mjm

I: porque pos no / ellos tienen otro ambiente y otro yo / ellos e / ellos / tienen sus amigos que les gustan las cheves

E: sí

I: ahí trai un / ahí trai un zancudo ahí hay zancudos

E: es que traigo manga <observación\_complementaria = “motor” />larga no / no me hacen nada / no me pican

I: ¡eh! así así está la / así está la onda<observación\_complementaria = “asunto” /> de aquí de nosotros

E: mjm / oiga / y pues e / ¿algo más / que m / que / que me quiera contar? / que nos quiera agregar sobre usted

I: <observación\_complementaria = “voces” />no / pos ya / pu ya ya / ya no me acuerdo de muchas / de muchas cosas ya

E: ya no / ¿ya ya se le olvidan?

I: no ya no

E: ¿por qué prefiere olvidar / o porque

I: no

E: o de tantas cosas

I: pos es que ya no / no / pos es que ya no / ya no se acuerda uno mucho / de todo / mucho de infancias

E: pues sí es que ha tenido muchos trabajos

I: y ya los años

E: los años / pos no está tan grande usted

I: para los / para los / para los sesenta y ocho años / ya

E: n’ombre! todavía le cuelga un rato / todavía le queda mucha vida

I: sí

E: para disfrutar a los nietos y

I: pos sí todavía todavía disfrutarlos pero ya no es lo mismo

E: ¿por qué?

I: porque no / ya no <risas = “E”/> ya no es / no es lo mismo / a la edad de ustedes a la de nosotros

E: ¡ah!

I: ¿o cómo ve?

E: pues sí / la fuerza / el cuerpo

I: la fuerza el cuerpo / el / este las / amistades y todo eso

E: ajá

I: porque ya uno ya ya / ya viejo ya no quiere uno amistades

E: mjm

I: no ya no / no creo

E: ¿usted cree / o sea usted no cree en la amistad? orita no / no

I: orita ya no

E: puede decir que tiene amigos

I: no orita ya para qué

E: nomás / su esposa sus hijos sus nietos

I: nomás

E: pues está bien

I: vienen / vienen mis nietos y yo voy allá / con ellos

E: qué bueno

I: allá / a las quinientas

E: sí

I: porque / no podemos dejar aquí el negocio porque si / si dejamos / si cerramos

E: pues sí

I: no no / no sacamos

E: ajá / ¿y abren todos los días?

I: todos los días domingo y todos / todos todos los días aquí estamos

E: órale / ¿y de qué horas a qué horas?

I: de / de siete a / a diez de la noche

E: ajá

I: todos los días / solamente que venga / que / buenas tardes mi hija / este / solamente que / que vayamos así a trai / que las cosías que nos falten

E: sí

I: m cerramos pero / no no no / no todos los días

E: mjm

I: y / y a / pos / por eso la la / la clientela ya / ya saben

E: ¿cómo?

I: toda la clientela que tenemos aquí pos ya sabe que

E: no / usted es bien amigo de todos lo vecinos / a todos saluda y

I: no / to / todos me conocen aquí

E: todos los años que ha / vivido aquí

I: bastante gente me / todos / todos los niños me conocen chiquitos y / niñas y todo / mucha gente me conoce

E: <observación\_complementaria= “ladridos”/> ¿y no le dan ganas de regresarse a Galeana?

I: fíjese que nun nca me dieron ganas de regresarme a Galeana

E: <risas = “E”/> ¿por qué?

I: no sé no no no no / no

E: ah

I: tengo / desde que me vine / que no he ido a Galeana

E: ¿de veras? / ¿nunca ha vuelto ya? / y / ¿y su familia / y la gente que dejó allá?

I: no ya no hay gente

E: <risas = “E”/> pero ¿cuando había?

I: ¡ah! cuando había / no ni ni no tampoco

E: venían ellos para acá

I: venía / pero casi no / casi / mi ma- / pues e / allá se quedó mi papá y mi mamá pero sí vinieron / y ya fallecieron ya

E: ya fallecieron

I: ya fallecieron también ellos / allá / nomás que vivían allá más abajo

E: ajá

I: y / pos / nos dejaron una casa la vendimos

E: mjm

I: y / éramos cuatro / cuatro he / cuatro de familia / la vendimos y nos / nos / nos tocó / nos tocó la / la parte / una parte a cada quien

E: ¡ah! / de la / de la

I: de la casa / de la casa / de la casa sí nos / nos tocó una parte / por eso / esto / esto que está aquí / esto que está aquí

E: sí

I: estas la las rejas / eso fue / eso / eso fue del del

E: ah okay / del dinerito que

I: del dinerito que te / de la / del / de lo que nos tocó a nosotros

E: ah

I: ese fue / e ese pensión tuve luego luego

E: mjm

I: <observación\_complementaria = “motor de automóvil” />si / si / si acaso yo llego a alcanzar eso

E: una reja

I: voy a poner la reja porque estaba / tenía nomás así

E: <tiempo = “45:21”/> ¿cómo era antes?

I: así como está la / sea nomá- nomás los puros arcos

E: ¡ah! los / en el / en el barandal este

I: el barandal / primero / primero estaba aquí / sin nada

E: sí

I: y / haz de cuanta que / este / este / este refuerzo aquí nomás

E: sí

I: para acá no había nada

E: ¿tierra / o qué?

I: tierra / entonces / pos / me robé para acá <risas = “E”/> / y luego / teché / ya eché ese techito ya y / le eché los arcos

E: ajá

I: y ya ya dio otra vista la casa

E: ¿el terreno era nomás hasta aquí?

I: el terreno nomás era hasta aquí

E: ajá / y usted dijo esto para mí

I: pos esto / pos me lo robé

E: esta bien el porchecito

I: y / y otra / y otra / otra finca que está allá arriba

E: ajá

I: esa esa esa esa la hizo un un / uno de los muchachos

E: ¿y cómo era antes aquí el barrio?

I: pues era muy tranquilo antes bastante / el / yo aquí llegaba alas / a las cuatro o cinco de la mañana y estaba bien tranquilo haz de cuenta que llagaba al rancho

E: mjm

I: ahorita no

E: ¿cómo es ahorita?

I: no orita no / orita / le tiene / ya no / en allá como aquello de las / de las cuatro o cinco de la mañana ya tienes / ya tienes / ya tienes miedo salirte aquí a la calle

E: ¿a la gente le da miedo salir? / ¿por qué?

I: sí / porque hay mucho mucho maleante

E: ¿y por qué // por qué us / usted cree / que / a qué se deba esa onda / que ahora sea así tan?

I: no / pos no sé / será / por tanto ya ya es mu- / muy grande Monterrey

E: sí

I: unas colonias muy grandes

E: sí aparte / es en general

I: es en general ya / ya ya a donde quiera que vaya

E: sí

I: a donde quiera que vaya

E: sí

I: es es la misma cosa

E: y con eso de los narcos y la policía

I: y esos narcos / polecía / y hasta la misma policía / hasta el mismo polecía que no / que no que / ¿qué qué / qué qué? / ¿cuál confianza?

E: ¿por qué no le tiene confianza a los policías?

I: porque lo / porque los mismos son

E: ajá

I: <observación\_complementaria = “música” /> son los / mismos que friegan ¿cómo estas Javi?

E: ¿son los mismos que friegan?

I: son los mismos que friegan / ¿ u no?

E: pues sí

I: porque / ése no no / le tengo miedo si / orita le tengo más miedo a los polecías que a un / que a un

E: que un pandillero

I: a un pandillero

E: ¿por qué?

I: por / porque / pos haga de cuenta que yo / yo voy caminando ahí / pos me agarran con una cerveza y pos / me llevan

E: sí / se lo llevan y

I: me lleva

E: a la cárcel

I: a la cárcel / y no está haciendo nada

E: sí así es

I: un pandillero pos no pase que m

E: sí

I: me friegue <observación\_complementaria = “afecte o robe” /> ¿velá?

E: sí

I: pero / pero no / no me lleva ala cárcel

E: sí / y luego son bien corruptos / los policías

I: los polecías

E: nomás quieren bajar feria <observación\_complementaria = “dinero” />

I: bajar feria y todo eso y / ahí ahí / de ahí se está manteniendo

E: de ahí sacan <risas = “E”/>

I: de ahí / ¿cuántos los han agarrado así?

E: sí

I: han agarrado varios ¿verdad? que

E: sí / sí / a mí incluyéndome / si yo / no estaba haciendo nada y me agarraron

I: ¿verdad?

E: sí

I: bueno / y entonces / entonces para / ¿cuál / cuál protección da?

E: mjm

I: ¿ustéd cree?

E: ¿usted no / no le confía a los polis <observación\_complementaria = “forma común de abreviar la palabra policías” />/> / no no / no representan protección?

I: no <risas = “E”/> / no no no / yo no / porque yo / haga de cuenta que yo si yo / si yo / yo voy a pedir / te pido un a / auxilio a / auxilio a una polecía

E: ajá

I: haz de cuenta que no le voy a pidir a nadie

E: sí / van a querer feria y

I: vana querer feria u u / voy a estar menos fuerte y no / no n o / no no / en vez de / en vez de / de / de ayudarme van dicir / súbete para la / vámonos allá para la / para / barcación

E: ajá

I: allá / allá / allá arréglense / ¿qué?

E: sí

I: ya llegando allá / al barcación ¿ya qué?

E: sí

I: sí ya me pasado / ya / ya nos ha pasado

E: <tiempo = “48:46”/> <observación\_complementaria = “motor de automóvil” /> ¿y usted / por qué cree que / e / que la policía sea / es así / tan corrupta?

I: por lo mismo / porque / no no / no no / no todos / no todos tienen el mismo pensamiento / uno / unos son envidiosos en la / a a al / ambiciosos / buenas tardes ¿cómo ha estado? buenas tardes ¿cómo esta / este / ambiciosos en la feria

E: ajá

I: porque la feria es muy / es muy caraja / dinero muy carajo <observación\_complementaria = “difícil” />

E: sí

I: ¿cómo ve?

E: sí sí

I: es / el dinero es muy ambicioso

E: ajá / convierte a la gente

I: convierte a la gente

E: entonces ¿usted / cree que porque le paga / les pagan bien poquito por eso son así?

I: aunque les pagaran / pero orita ya les pagan más o menos

E: mjm / ¿el gobierno ya les paga más?

I: ya oí que ya les pagaban más

E: porque nos subieron el

I: porque nos subieron

E: la luz y la gasolina

I: sí / pero sí / ya le / ya le están / ya le están aumentando a los / a los polecías y a / el doble como quien dice

E: mjm

I: porque antes se ganaba muy poquito no se mantenía

E: sí

I: antes te te te ten / tenía ra / <observación\_complementaria = “motor de automóvil” /> tenían razón de / de fregar a / a la gente

E: ajá

I: pero orita ya ya / ya los / ya los aumentaron ya / ya e / ya hacen porque / porque quieren

E: mjm

I: porque / si si / ya lo ya lo que / en lo que le está pagando / si / ya ya ya no vi ya alcanza / mantenerse

E: ya había alarma

I: el arma / pero / pero antes no

E: ya se les quedó <risas = “E”/> la costumbre entonces

I: pero ya se les quedó la costumbre

E: sí

I: no / pos / quien sabe si / ¿usted / sí / sí ve las noticias?

E: a veces / no me gusta mucho porque son puras malas cosas

I: yo me doy cuenta por las noticias

E: ¿usted ve mucho las noticias?

I: en las noticias de la mañana / prendo / prendo las noticias de / de las cinco de la mañana

E: mjm

I: y ahí me doy cuen / me doy cuenta cómo e / cuántas polecías agarran / cuántos / cuántos han agarrado / cuántos han / ¿verdad?

E: ¿y cómo ve usted la / la situación actual?

I: no pos e / pos paraellos / pos / es como le digo / a la mejor hasti yo lo pue- / lo podía hacer también

E: mjm

I: si si si / si

E: si fuera un policía

I: pos sí

E: mjm

I: porque no / pos no no no hay seguridad

E: sí / y orita con tantas matazones y los matan / ahora los matan a los policías

I: ora matan o ora ya ya / ya le han parado un poco

E: sí / sí ya sí / ya se ha tranquilizado más

I: un / un poco pero / pero

E: a principio de año era uno / todos los días

I: sí fueron / fueron sesenta y tantos lo que se echaron / fueron / ciento y feria los que se echaron / hombres y mujeres / polecías

E: ¿y por qué cree usted que ahora / sea así?

I: por l / por los narcos

E: pero pos / siempre ha habido narcos / como quiera

I: siempre ha habido / nomás que no no se había / se había

E: ¿por el gobierno / o qué?

I: por el gobierno

E: ¿usted cree?

I: por políticas yo no sé qué / quen sabe / qué / por qué tanto

E: <tiempo = “51:30”/> ¿no se entera mucho de la política y eso?

I: no / no / no no / la política no me no no / porque pos antes e / antes sí le / como le digo / en aquellos años que le digo que vine a dar aquí a Monterrey

E: ajá

I: pos no había / no había tanto / tanto / sí había gente verdad pero no / m / gente corrupta como / como ora no

E: mjm

I: ora no

E: llueven

I: sí llueven

E: sí

I: ora no / es como le digo ya no puede uno salir a / al centro no puede uno salir a / con seguridad

E: mjm

I: a donde quiera que salga uno ya no hay seguridad

E: mjm

I: ¿o cómo ve usted?

E: no pos sí ya no / ya no es tranquilo <observación\_complementaria = “motor de automóvil” /> / ya no es seguro ahora

I: ustédque / orita que está viviendo más o menos / ¿cuántos años tiene usted?

E: veintiocho

I: veintiocho / lo que ya ha vivido orita ¿qué? ¿qué? ¿cómo? ¿cómo? ¿cómo? ¿cómo lo

E: ¿de la situación así / en general?

I: mjm

E: pues sí he observado que que / como que / ha crecido mucho la ciudad y por lo mismo que hay mucha gente

I: por lo mismo

E: ya todo está más / complicado y así

I: por lo mismo

E: sí

I: y antes / al al / a / lo que / a lo que conocí yo más antes / al cincuenta y cinco que llegué / que vine a dar aquí

E: no si yo / mi / mi papá siempre dice que / no que para acá no había nada y que / y yo antes lo veía como algo / lejano pero orita ya me doy cuenta o sea

I: se da cuenta

E: sí de que mi casa llegaba hasta no sé / por donde vivía llegaba hasta una parte y ah orita ya

I: ¿en qué / en qué parte vive usted?

E: hasta en mit- / por / villa Mitras / en Lincoln / la avenida Lincoln

I: ¡ah! por Mitras

E: antes Lincoln llegaba hasta

I: ¡ah ! / antes

E: nada / y orita

I:ah no

E: llega bien lejos casi se junta con

I: antes me / antes de de / cuando vine a dar aquí el cincuenta y cinco

E: no existía <risas = “E”/> / ni Lincoln ni nada de eso

I: no / bueno sí / nomas / nomás en / e / ahí en en / en el Club de Leones / a donde están los pantiones l

E: sí / ajá

I: bueno / hasta ahí llegaba el camión

E: sí

I: ahí / no y / ya para allá no había camiones / no había camiones

E: no / y orita / y todo mundo

I: orita por donde quiera que salga uno hay

E: sí / sí ya en todas / para acá también antes

I: acá

E: se acababa bien de volada <observación\_complementaria = “rápido” />

I: aquí nomás llegaba / nomás / el camión llegaba nomás a que / que a la punta de la loma

E: sí / y orita ya le da hasta / la Estanzuela y no sé dónde

I: acá para acá / no / acá para Las Torres no había camiones

E: sí

I: no había camiones cuando / en ese tiempo

E: mjm

I: había unos cuatro camiones viejos que había antes

E: sí

I: e / a aquí en la / en la / la Punta de la Loma / era / que eran / unos camiones amarillos / le dicían el cuarenta y cuatro

E: ajá

I: y / nomás llegaban nomás hasta la / hasta la Punta de la Loma / y ya

E: ¡órale!

I: y de ahí se regresaban hasta el centro

E: mjm

I: y no ya / no había mucho camión

E: sí

I: en la Independencia / eran nomás el diecisiete el dieciocho / y / y e y e / y el Troqueles

E: los camiones que pasaban

I: que / que había nomás antes / eran / e e / eran los camiones que había nomás

E: oiga señor entonces usted ha trabajado de / ayudante de cocina / de ayudante de

I: de ayudante de albañil / de plomero

E: <tiempo = “54:29”/> y ¿cuál / cuál / profesión ha disfrutado más?

I: pues / fíjese que / ninguna / ninguna <risas = “E”/> porque pos e / no

E: era nomás por el dinero / por trabajar

I: nomás por trabajar

E: no le gustaba / hacer nada

I: pero por / no me / no me / no me gustó ni un / ningún / ningún trabajo

E: si no era / oficio

I: nada / no me gustó nada

E: por ejemplo en / en / en ayudante de / de / soldadura ¿qué hacen?

I: pos lo / no / no / no me gustó tampoco nomás de ayudante

E: ¿por qué? ¿cuál es la / la labor del ayudante?

I: pos de / de ayudar a a a / a quitar la / / ayudarle a quitarle la escoria del / del ese y dal / darle a / darle la / la soldadura

E: y ¿cómo funciona eso de soldar? a ver / yo siempre lo / lo veo me llama mucho la atención pero / con eso de que no puedes ver / por las chispas

I: no / no puede uno ver / a a m / a mí me fregó <observación\_complementaria = “dañó” /> la vista pos porque pos

E: ¡ah! ¿sí?

I: a no no usaba careta

E: ¡n’ombre! / es peligroso

I: es peligroso / sí

E: pero entonces / como nunca se puede ver / nunca sé bien cómo / cómo funciona eso de soldar

I: no pues es que / hay soldadores muy especiales

E: pero ¿cómo es?

I: e / o sea que / ¿la soldadura?

E: ¿cómo se solda algo?

I: la soldadura ha / hay / hay de varias / varias soldaduras la

E: ¿cuáles?

I: de esta / la / hay / hay de esta y hay de / de ventana

E: mjm

I: hay de / hay / gruesa para / para / para tubo grueso

E: mjm

I: como los que andan poniendo los / los tubos que andan poniendo ahí en las calles

E: sí

I: es / de esos que andan / colorados que se ven

E: ah sí sí

I: ese es / soldadura ya especial

E: ajá

I: esa es / otra soldadura

E: mjm

I: para / estructuras / para maquinaria pesada / es otro / es otra / es otra soldadura ya / es más ya ya

E: ah okay

I: más / más competente

E: mjm / y ¿el / proceso para soldar es el mismo?

I: no / eso / para soldar tien- / e en la máquina

E: ajá

I: la máquina es donde le da / donde dan el / la temperatura

E: ¿cómo es eso?

I: a seu a seu a según la a según la la / la / este la / la soldadura que va a quemar

E: ¡ah!

I: pero le dan el / la temperatura a la máquina

E: ajá

I: pero la máquina la temperatura para / para ésta la / bueno de esto

E: sí

I: más bajá y ya y ya y ya para tubo / grueso

E: mjm

I: ya / y ya / más alta / para que queme la / para que queme la soldadura

E: mjm

I: y / la va según / y / hay / hay solda- / soldadura muy especiales / que tienen / este le sacan / especialidades / y sacan radiografías y todo eso

E: ¡radiografías!

I: sí en las / radiografías en la soldadura / para ver com- / para ver cuáles son los que trabajan mejor y todo eso

E: y ¿a los que usted ayudaba como soldaban?

I: pos / no le digo que unos / unos sí soldaban muy bien / m / especiales

E: mjm

I: porque anduve en / con / soldadores muy muy muy / competentes

E: mjm

I: pos sí / po yo / yo les ayudaba nomás a soldar / a puntiar o algo así ¿verdad?

E: ¿a qué?

I: a puntiar

E: ¿qué es eso?

I: a puntiaba así / cosas así / fierros / o sea lo / a puntiarlo ya para / para / para / para seguir la soldadura ¿verdad? / pero nomás / puntiado / que puntiado ya es menos ¿verdad?

E: pero ¿qué es el punteo?

I: pos nomás / nomás irle pegando la / para que le agarre la / la / cualquier cosa de

E: de fierro

I: de fierro / y ahí ya echan y ya

E: mjm

I: la soldadura especial

E: mjm

I: con / con este / así en / para caricoliado / o así ¿verdad?

E: garigoleado

I: así es

E: pero la / la superficie entonces es / ¿tiene que estar como picoteada?

I: sí pe / como picot- / no hay / hay una que / que lleva / que lleva dibujo

E: ¡ah! ¿sí?

I: sí la / la soldadura que lleva dibujo

E: ajá / ¿cómo?

I: se va / este / al dibujo que que quiera poner

E: ajá

I: la soldadura

E: <tiempo = “58:10”/> y ¿para qué / ¿para qué le pones un dibujo?

I: pos no sé / para que / será para / para sacar e / esa / radiografía no sé qué

E: ajá

I: sacan sacan / le sacan radiografía a la soldadura / a ve a ver a ver cuál / a ver cuál es el que trabaja mejor

E: okay

I: pero / no yo no / de eso / de eso sí yo no / nomás / porque yo esta / estaba para puntiar nomás

E: mjm

I: y este

E: okay

I: sí / y no / nomás eso fue lo que / este / pos yo nom- / nomás eso / fue lo / fue todo lo / la infancia que tuve de

E: <risas = “E”/> / no pero pos ha / ha vivido mucho / muchas cosas / ahora señor mire / le voy a hacer un / una / cuestionario

I: ajá

E: es nada más para dejar el / escrito / ya muchas cosas / ya me las dijo pero igual ni me acuerdo / se las vuelvo a preguntar

I: no / hay muchas cosas que no se acuerda / ¿necesita un lápiz o qué?

E: es que yo aquí tenía uno y no sé / ah aquí está mírelo / ¿qué me decía?

I: yo / hay muchas cosas que no se acuerda uno ya de / tanto que ha vivido

E: pues sí / bien bueno entonces / le pido su nombre completo por favor

I: \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_

E: \_\_\_\_\_\_

I: \_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_

E: ajá / ¿su edad?

I: sesenta y ocho años

E: sesenta y ocho / estado civil / casado

I: casado sí

E: su dirección / ¿cuál es la dirección?

I: la dirección de aquí es / la calle / la calle Valle Verde

E: ¿el número?

I: qui / qui- / quin- / quinientos cuaren-

E: sí

I: para estar seguro / déjeme ver / porque si no ya yo / se me olvida / cincuenta y cuatro cuarenta

E: cincuenta y cuatro y ¿la / la colonia cómo

I: San Ángel sur / en Monterrey

E: en Monterrey / e / ¿algún teléfono señor?

I: teléfono es el / es el / sesenta y cinco

E: sí

I: bueno ochenta y tres / ochenta y tres

E: ochenta y tres / sesenta y cinco

I: es sesenta y cinco / cincuenta y cinco / ochenta y cuatro

E: ochenta y cuatro / ¿su religión?

I: soy poquillo católico

E: <risas = “E”/> poquillo nomás / su / usted me dice que es de Matehuala ¿verdad?

I: no yo soy

E: perdón de

I: Galeana

E: Galeana / sí Galeana

I: Galeana Nuevo León

E: sí

I: bueno es municipio de Galeana Nuevo León pero no nací / no nací en mero Galeana

E: mjm

I: pero soy / soy del municipio de Galeana

E: sí / y de allá se vino a los / ¿nunca trabajó allá?

I: bueno ps allá trabajaba allá pero en / en en / la / agricultura

E: en la agricultura / sí / pizcando

I: pizcando / en la labor / en la / en / cuidando / animales / bueyes / y vacas

E: ¡ah! / ¿cómo se les dicen? / pastores

I: pastor / pos para pastor y / no pues / agricultor

E: eh / eh

I: cuidando chivas

E: <observación\_complementaria = “música” /> sí / entonces usted vivió / aquí / ¿en qué otros lugares ha estado / ha vivido / aparte de Galeana?

I: pos estuve / pos nomás aquí / aparte de Galeana bueno / estuve / no estuve viviendo / estuve / de aquí / de ahí

E: perdón ¿dónde?

I: de ahí nos fuimos / bueno el / viví con / mi papá mi mamá

E: sí

I: estuvimos / estuvimos en / Montemorelos y luego estuvimos en / en / Linares

E: ajá

I: y luego estuvimos en Saltillo / estuvimos en / en / este en / Río Bravo

E: ¿por temporadas cortas?

I: sí / pos era por / por temporadas cortas nomás

E: <tiempo = “62:18”/> okay y ¿su papá / de dónde era?

I: de allá de Galeana Nuevo León también

E: de allá de Galeana / y ¿su mamá?

I: también igual / ellos eran de allá <observación\_complementaria = “música de camión de helados” />

E: okay y ¿sus abuelos? / por parte de su papá

I: también

E: ¿todos?

I: sí / son todos de Galeana buenas tardes hijo

E: ¿y por parte de su mamá también / todos eran de Galeana?

I: si todos eran de Galeana / todos de Galeana / ya mi familia no pos es de aquí

E: sí / y en donde usted vivía / en Galeana / ¿sí había escuela?

I: había una escuela que le dijían que / que le decían escuela rural

E: ajá / ¿pero era primaria nada más?

I: no / yo yo / yo no / yo no llegué nomás hasta / si acaso llegué hasta nomás hasta hasta / hasta cuarto / hasta segundo año

E: mjm

I: ¿por qué? porque / o sea que no m / no me dejaron ir a la escuela

E: sí

I: porque / tenía que cuidar las chivas

E: ajá / y ¿sí tenían luz y?

I: a a / no había luz antes

E: ¿no había ni luz ni?

I: nada

E: ¿nada nada?

I: nada / ahora / ora sí ya tienen luz

E: ¿ni teléfono?

I: nada / teléfono tampoco / no había nada / ahora si tienen luz

E: si pos ya / ya era hora

I: sí ya

E: entonces / usted me dice que lleva viviendo en Monterrey como

I: pos tengo desde / desde que me vine / del / del / póngale del setenta

E: del setenta / al dos mil siete / son treinta y siete años

I: treinta y siete años

E: e / me dice que se vino a vivir aquí / por trabajo

I: por trabajo sí porque / se / allá en el rancho no / no / no nos manteníamos

E: y ¿usted tiene algún pasatiempo? / que le guste leer o / ver la tele o

I: pos nomás ver la tele a veces / a veces / pero como leer casi no

E: ni / ¿nada de otra cosa / hacer algo

I: no / no ya no ya / ya no / aquí me pongo a barrer a trapear sacudidita / pero aquí ya en la casa

E: ¿y va usted al cine?

I: no ya no

E: ¿ya no?

I: ya no ya no no / ¿cómo estas Beto? / pero no ya ya / ya eso ya no

E: mjm / pero ¿sí ve películas en la tele?

I: en la tele a veces sí / películas

E: ¿y de / mexicanas o

I: mexicanas y / noticias

E: ah/ noticias

I: noticias mexica / películas mexicanas

E: mjm okay

I: pero casi más las noticias veo

E: okay / y ¿el radio?

I: radio ya no pásale mi hijo

E: ¿no escucha el radio?

I: casi ya no

E: ¿pero antes sí?

I: antes sí / es que ahí tengo un radiecillo / ahí tengo un estéreo pero casi no toca

E: sí <risas = “E”/> / entonces no no / no tiene / ninguna / estación favorita o

I: nada / no / nada

E: okay

I: no / no ninguna estación que diga yo pos me gusta esto

E: mjm

I: me gusta la / no / a veces allá / pongo un radio

E: sí

I: a veces pongo un estéreo / pero no casi no

E: <tiempo = “65:29”/> pero ¿qué / cuando pone el radio qué / escucha?

I: pos ¿qué? / pos / pura / pura música / norteña

E: mjm

I: me gusta m / yo pura música norteña

E: sí / okay / ¿y la tele / como cuántas veces / la / e con qué frecuencia ve la tele?

I: pos nomás que frecuencia nomás / para ver la tele nomás en la / en la / en las noticias

E: en las noticias

I: y ya en en de lo demás ya casi ya no

E: mjm

I: no de películas casi ya no / nomás

E: okay

I: en la mañana que veo la la / las noticias nomás

E: mjm

I: películas que me / me ponga a ver no

E: ¿no ve películas en la tele?

I: casi no

E: y / ¿cuando las llega a ver son mexicanas o extranjeras?

I: mexicanas / sí / mexicanotas

E: entonces a / ¿usted tiene / videograbadora en / en su casa / para ver las películas?

I: ¡ah! / ¿cómo es? / que

E: el DVD

I: DVD no no ve / no veo

E: pero ¿sí tiene?

I: sí tengo

E: ah okay

I: le voy dicir / tengo / tengo el / el estéreo / tengo el DVD

E: mjm

I: pero

E: ¿y cablevisión? <observación\_complementaria = “operador de telecomunicaciones”/>

I: cablevisión sí tengo

E: ¿sí tiene? / ¿cuántas ?

I: no es / no es cablevisión es / es MásTV <observación\_complementaria = “sistema de televisión por microondas”/>

E: ah pero ¿es un sistema de cable? <observación\_complementaria = “operador de telecomunicaciones”/>

I: si es cable <observación\_complementaria = “operador de telecomunicaciones”/>

E: y / ¿cuántos televisores hay en su casa?

I: tengo dos televisores

E: dos televisores / ¿lee usted el periódico?

I: casi no

E: no / a ¿revistas?

I: tampoco / no revistas no

E: ¿y le sabe al internet y esas cosas?

I: no tampoco eso / no / no sé ni qué es

E: y ¿hay computadoras en su casa?

I: no / tampoco

E: tampoco

I: no eso no

E: y ¿teléfono fijo en su casa?

I: tengo / nomás el / eee el que / tengo ése en

E: sí el que me pasó orita

I: sí ese / nomás

E: ¿y teléfono celular / tiene?

I: no / yo no / ah sí nomás

E: no

I: mi señora tiene

E: ¿su esposa?

I: sí

E: okay / ¿le gusta ir a los museos?

I: pos casi no / ahora hace poquito fuimos a / aquí al / al Paseo Santa Lucía

E: ¡ah! sí

I: pero nomás

E: entonces ¿sería qué / como una vez al año algo así?

I: si acaso

E: sí

I: pero casi no

E: ¿y a conciertos?

I: no no / casi

E:¿y al teatro?

I: tampoco

E: ¡ah! okay

I: no casi no eso yo no / antes / antes sí / pos o

E: mjm

I: ora menos ya no / casi no

E: sí bueno / entonces / en relación a sus estudios / dice que estudió hasta primaria nada más

I: hasta primaria sí y e / y eso / muy / muy / muy / nunca pasaba

E: <risas = “E”/> / y este

I: sé leer / sé leer poquito / poner mi nombre

E: llegó hasta / ¿qué año dice? / cuarto ¿verdad?

I: no hasta / segundo año / pero pos / no / aquí fue donde / me enseñé un poquillo a leer / a escribir

E: <tiempo = “68:27”/> ¿y en dónde estudió? / ahí en Galeana ¿verdad?

I: en en en el ejido / de Galeana / en un ejido

E: mjm

I: Ejido Mimbre de Galeana Nuevo León

E: okay

I: sentarse aquí en la / en la mecedora para que descanse

E: entonces / es este / jubilado ¿verdad?

I: soy jubilado / tengo orita / seis años de jubilado

E: okay

I: del / dos mil uno / para acá / seis años ¿verdad?

E: siete

I: siete

E: estamos en el dos mil siete / dos mil uno

I: siete años

E: siete años / entonces / e / respecto a su ingreso / o salario mensual / e se contempla que el / salario mínimo es dos mil ochocientos / ¿usted ya más o menos ya / con lo que saca aquí / y con lo que le pagan en la / en la / ¿la pensión más o menos cuántos / salarios mínimos? / e

I: ¿podía ganar?

E: sí / por mes / gana orita actualmente

I: orita orita no gano nada

E: <risas = “E”/> pero le dan la pensión

I: pos nomás

E: y el

I: pos aquí

E: ¿y de aquí / más o menos cuánto saca?

I: pos / de aquí / de aquí pos no no no / no tengo / no no

E: no es fijo

I: no no / no es fijo

E: entonces ¿sería como / un salario mínimo? / ¿dos mil ochocientos pesos / o menos?

I: menos menos

E: menos

I: no / menos / ¿usted cree y / ¿usted cree? para para / sacar / mil doscientos pesos de aquí del

E: no / sí no

I: no no

E: sí

I: si apenas nos está manteniendo

E: sí / y a / aquí en su casa vive su esposa ¿verdad?

I: nomás

E: nada más / ¿cuantos idiom- / e ella habla español o algún otro idioma / o nomás español?

I: nomás español

E: nomás español / ¿y ella estudió / hasta qué grado?

I: igual / también

E: hasta / primaria ¿no?

I: sí porque tampoco no / no no sabe mucho

E: ¿y e / ella trabaja?

I: no es aquí

E: aquí en el hogar

I: aquí en el hogar

E: <observación\_complementaria = “motor de automóvil” /> sí / ¿entonces / e / ¿usted no recibe ayuda de / de sus hijos ni nada?

I: de nadien / de nadien

E: con lo que le pagan / con eso viven

I: nomás / yo no / que me ayudan o que yo oiga ps / que recibo ayuda de / de un hijo o de una hija / de nadien

E: okay

I: ¿para qué / para qué le voy a decir / si si / que / que dan

E: okay

I: con lo que / nomás con lo que

E: con lo que le da el

I: con lo que me da el gobierno / / sí nomás lo / nomás lo que me da el gobierno y / pos nomás lo que sacamos aquí

E: okay / oiga mire señor / por último / esta es una carta / que / le voy a pedir que firme y es / nada más para / para nosotros para los maestros para que sepan / que vinimos y la entrevista fue real que

I: sí / pues sí

E: entonces nada más es una firma

I: <tiempo = “71:25”/> ¿una firma aquí?

E: donde se constate que fue entrevistado y que venimos / si quiere puede leer el documento

I: no pos ¿para qué? /¿dónde se lo voy a firmar?

E: aquí

I: ¿aquí arriba?

E: sí / es nada más para constatar que venimos aquí / y son / serían dos / esta también

I: ¿ésta?

E: esta / es igual nomás que es para diferentes maestros

Fin de la entrevista